الاتحاد الدولي ماستر شيف العرب
International Union of Arab Master Chefs

OFFICIAL INSTITUTIONAL ARTICLE

# Quand une recette devient-elle un document patrimonial ?

## Official article information

**Article author**
أحمد عصام المعدراني

**Article number**
8516

**Article code**
–

**Protection number**
–

Scan to verify the article

**Reference**
—

IUOAMC
International Union Of
Arab Master Chefs

Documenter le nom d’une recette, le témoignage oral, le lieu et les variantes, en précisant la portée de chaque source.

## Les ingrédients préservent une partie de l’histoire

Une page ancienne peut indiquer une tasse de farine et laisser dans l’ombre la taille de la tasse ou le signe d’une pâte prête. Le témoignage d’une personne qui pratique le geste peut combler ces lacunes.

## Chaque témoignage a un lieu et une date

Si deux familles décrivent un plat différemment, l’archive gagne à conserver les deux versions et à préciser le lieu, la date et la personne. La date d’enregistrement ne prouve pas l’origine de la recette. Une photographie ou un menu peut documenter un usage précis.


© IUOAMC · Copie documentée — vérification dans le registre officiel

## Qui figure dans le dossier ?

Le récit gagne à nommer les personnes qui ont transmis le geste, la manière dont elles l’ont appris et ce qui a changé. Un entretien ou une photo personnelle appelle une autorisation et une attribution convenues avant publication.

## Que peut porter un seul mot ?

Une recette peut employer un terme local ou un verbe comme « frotter » sans préciser le geste. Une simple traduction peut perdre une partie du sens. Garder le mot d’origine avec une description du geste ou de l’outil préserve davantage d’information. Si l’usage varie selon les lieux, chaque sens reste lié à sa personne et à son contexte.

## Qu’apporte la rédaction ?

Une personne se souvient que sa mère jugeait la cuisson du pain à sa couleur dessous. Une autre famille se rappelle l’avoir tapoté pour en écouter le son. Les deux récits peuvent coexister. La rédaction distingue les paroles recueillies, le commentaire éditorial et une éventuelle reconstitution récente.

## La date de la photo et celle de ce qu’elle montre

Une photographie peut parvenir à la rédaction avec une date manuscrite. Elle peut correspondre à la prise de vue, au tirage ou à une annotation ultérieure. En l’absence de preuve décisive, on peut l’indiquer comme date portée sur l’exemplaire. Un témoignage identifiant le lieu ou l’outil reste attribué à son auteur. Le dossier conserve ainsi la trace disponible et ses limites, et peut accueillir de nouveaux éléments.

L’image de couverture est une illustration générée par IA.


© IUOAMC · Copie documentée — vérification dans le registre officiel